

ДИСКУССИЯ. НЕМАТЕРИАЛЬНОЕ ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ДОСТОЯНИЕ: ПРАКТИКА, ПОЛИТИКА, ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

УДК 398.2
ББК 82.3(2)

Русское сказочное наследие как объект нематериального этнокультурного достояния: проблемы актуализации и использования в деятельности учреждений культуры

Барбара Евгеньевна Добровольская

(Российский государственный университет им. А. Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство):
Российская Федерация, 117997, г. Москва, ул. Садовническая, д. 33, стр. 1;
Институт гуманитарных исследований УрО РАН (филиал Пермского ФИЦ УрО РАН):
Российская Федерация, 614900, г. Пермь, ул. Ленина, д. 13а)

Юлия Сергеевна Чернышева

(Институт гуманитарных исследований УрО РАН (филиал Пермского ФИЦ УрО РАН):
Российская Федерация, 614900, г. Пермь, ул. Ленина, д. 13а)

Аннотация. В связи с принятием Федерального закона «О нематериальном этнокультурном достоянии Российской Федерации» особенно важным стал вопрос о взаимодействии ученых и работников культуры не только в сфере выявления и изучения объектов этнокультурного достояния, но и в направлении использования, актуализации, сохранении и популяризации. Можно выделить ряд форм работ с русским сказочным наследием: и выпуск сказочных сборников, и проекты культурно-просветительского характера. Последние включают в себя научно-популярные лекции, фестивали, посвященные сказкам и сказочникам, подкасты, выступления людей, исполняющих фольклорные сказки, издания на компакт-дисках и многое другое. К сожалению, в настоящее время в большинстве случаев мы наблюдаем либо исследовательскую работу ученых, связанную с публикацией полевых архивных материалов, анализом сказочной традиции региона или творческого наследия конкретных сказочников, либо, напротив, различные проекты фестивального характера, которые проводят специалисты культурно-досуговых учреждений. В данной работе мы рассмотрим два эти направления в области работы со сказками на примере Псковской, Нижегородской, Смоленской, Ульяновской областей, Республики Карелия и других регионов России и остановимся на уникальном опыте Пермского края, представляющего собой результат совместной работы представителей науки и культуры.

Ключевые слова: сказочная традиция, работа с нематериальным этнокультурным достоянием, издания сказок, фестивали сказок, исполнение сказок со сцены.

Исследование выполнено в рамках Программы научных исследований, связанных с изучением этнокультурного многообразия российского общества и направленных на укрепление общероссийской идентичности 2023–2025 гг. (руководитель — академик РАН В. А. Тишков) в рамках проекта «Нематериальное этнокультурное достояние народов Российской Федерации как ресурс сохранения многообразия и формирования российской идентичности».

Дата поступления статьи: 2 октября 2023 г.

Дата публикации: 25 ноября 2023 г.

Для цитирования: Добровольская В. Е., Чернышева Ю. С. Русское сказочное наследие как объект нематериального этнокультурного достояния: проблемы актуализации и использования в деятельности учреждений культуры // Традиционная культура. 2023. Т. 24. № 4. С. 11–21.

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2023.24.4.001>

Когда в 2003 г. ЮНЕСКО разработало Конвенцию об охране нематериального культурного наследия, в российском обществе не возникло резкого отторжения. Конвенция была подписана, но специфика национальной и культурной политики нашей страны не позволила ее ратифицировать. Однако именно отсутствие ратификации привело к тому, что был создан Российский федеральный реестр объектов нематериального культурного наследия. Хотя в него должны были войти самые разные с точки зрения жанровой специфики объекты, основное место в нем заняли обряды календарного и семейного цикла, а также песенные, инструментальные и хореографические жанры, эпическое наследие, а также техники и технологии, связанные с народными промыслами.

И такое внимание к этим явлениям традиционной культуры неслучайно, поскольку помимо выявления и сохранения объектов нематериального этнокультурного достояния работа с реестром подразумевает еще и популяризацию объекта, в том числе и использование его в деятельности учреждений культуры. Именно эти формы оказались наиболее подходящими и доступными для такой работы.

В реестр были включены и другие явления традиционной культуры. Одним из них стала сказочная традиция, которая вызвала целый ряд вопросов, связанных не столько с выявлением объекта, сколько с его популяризацией, использованием в деятельности учреждений культуры и даже созданием брендов территорий. Надо отметить, что использование сказки в сценической деятельности не новое явление. Еще в конце XIX в. в рамках этнографических концертов помимо былинных сказителей выступали и сказочники. Были и те, кто актуализировал народные сказки. Так, О. Э. Озаровская выступала со сказками в различных учреждениях Санкт-Петербурга и Москвы [Новичкова 2000, С. 6–7].

В настоящее время можно услышать, что сказочное наследие не приспособлено

для актуализации и использовать его в деятельности учреждений культуры невозможно, но опыт целого ряда регионов показывает различные подходы к популяризации сказочной традиции.

Первые попытки использовать сказку как объект нематериального этнокультурного достояния были связаны с выпуском сказочных сборников, посвященных либо сказочной традиции региона, либо творческому наследию отдельных сказочников.

Одними из первых таких сборников стали две книги: «Сказки Псковской области» и «Народные сказки Псковского края» [Сказки Псковской области 2004; Народные сказки Псковского края 2016]. Книги были подготовлены в Научно-образовательном центре изучения русской народной речи и устного народного творчества при лаборатории филологического факультета ПсковГУ. Их авторы не ставили целью работу с нематериальным этнокультурным достоянием региона. Эти антологии представляют собой сугубо научные издания, а «Народные сказки Псковского края» являются еще и одним из первых изданий, в котором тексты сопровождаются не только комментариями, но и аудиоприложением и указателями, содержащими списки информантов, населенных пунктов, указатели предметов и действий сказочных персонажей, библиографический список псковских сказок, нотное приложение и перечень музыкальных жанров фольклора, встречающийся в псковских сказках. Несмотря на то что данные издания носят сугубо научный характер, они привлекли внимание широкой общественности и стали своеобразным толчком для пропаганды сказочных традиций Псковской земли и издания книги, пропагандирующей эти традиции, «Псковские сказки для детей». Данное издание было направлено на знакомство именно юных читателей с псковской сказочной традицией. Партнерами издания стали не только ученые и Федеральное агентство по делам молодежи,

которое выступило грантодателем проекта, но и власти Псковской области во главе с ее губернатором, оказавшие содействие в реализации данного проекта. Таким образом, научные издания стали своеобразным триггером для использования региональной сказочной традиции в работе с детьми. В этом случае привлечение сказочного материала к работе с нематериальным этнокультурным достоянием было вторичным по отношению к научным исследованиям. Работники культуры воспользовались уже готовыми научными изданиями и трансформировали имеющиеся материалы под свои задачи.

Несколько иначе поступили представители Республики Карелия. Сборник «Избранные сказки Ф.Н. Свиньиной» [Свиньин 2016] задумывался и готовился как сугубо научное издание. Собран он был еще в 1941 г. сотрудницей Карельского научно-исследовательского института культуры О.Г. Большаковой и участником фольклорного семинара М.К. Азадовского В.Р. Дмитриченко. Заметим, что составители данного сборника не ставили своей задачей издать академическое собрание сказок одного сказочника, они презентовали свое издание как научно-популярное и указывали, что оно рассчитано «на самый широкий круг читателей» [Лызлова 2016, 6], но в то время сборник не вышел, а издание 2016 г. ориентировалось уже на специалистов. Прежде всего, А.С. Лызлова устранила правку, сделанную составителями, и вернула сказкам Ф.Н. Свиньиной их своеобразие, восстановив особенности грамматики, лексики и синтаксиса текстов. Издание сборника стало возможным только при поддержке Министерства Республики Карелия по вопросам национальной политики, связям с общественными и религиозными объединениями. Это, в свою очередь, спровоцировало ориентацию издания на широкий круг читателей, поэтому был выбран подарочный формат издания, оно было снабжено богатым иллюстративным материалом и включено в программу «Укрепления единства российской нации и этнокультурного развития народов

России (2014–2020)». Книга привлекла внимание к жизни и творчеству сказочника. На его родине, в селе Сумской Посад, был установлен стенд с фотографией и биографическими сведениями о Ф.Н. Свиньиной, посещение которого включено в туристический маршрут¹. Однако никаких мероприятий, связанных с популяризацией сказочного наследия Свиньиной, здесь не проводится.

Совершенно другая ситуация сложилась в Пермском крае. С 90-х гг. XX в. в Октябрьском районе тогда еще Пермской области проводились фольклорно-этнографические экспедиции, в рамках которых были записаны сказки выдающейся пермской сказочницы Евдокии Никитичны Трясциной. Эти записи легли в основу двух сказочных сборников «Ореховая веточка» и «Русские народные сказки Пермского края» [Ореховая веточка 1999; Русские народные сказки Пермского края 2004]. Появление этих сборников повлияло на создание сначала районного, а затем и краевого фестиваля сказок — «Ореховая веточка». В рамках фестиваля проходит целый ряд мероприятий: конкурс детского рисунка, посвященный сказкам Е.Н. Трясциной; выступления детских и взрослых театральных коллективов, конкурсы чтецов и т.п. Вокруг фестиваля сказок возникла своеобразная инфраструктура, ориентированная на создание бренда территории. В районном музее существует экспозиция, посвященная Евдокии Никитичне, районной детской библиотеке присвоено имя сказочницы, а в сквере, который расположен рядом, установлен памятник Е.Н. Трясциной; создан здесь Дом ремесел и сказок. Постепенно сказочница и ее сказки становятся брендом данной территории. Интерес к сказкам Евдокии Никитичны постоянно поддерживается. В 2020 г. вышла полная антология ее текстов [Сказки Трясциной 2020]. Эта книга была подготовлена в содружестве ученых и работников культуры².

Надо отметить, что для Пермского края такое сотрудничество традиционно.

¹ Главной достопримечательностью Сумского Посада является листербот, который был подарен одним из членов семьи Романовых местным жителям, но и интерес к местному сказочнику тоже привлекает туристов.

² Заметим, что недавно вышла книга для широкого круга читателей «Послушай-ка сказку» [Послушай-ка сказку 2022].

Пермский дом народного творчества «Губерния» активно сотрудничает с учеными из Пермского федерального исследовательского центра УрО РАН. И проект, связанный со сказками Евдокии Никитичны, отнюдь не единственный. В рамках совместной работы вышли издания серии «Традиционный костюм народов Пермского края» [Черных 2017; Зверева 2019; Черных 2020а; Черных 2020б; Черных 2021], выходят книги серии «Фольклорный архив» [Песенная традиция 2020; Русские сказки Пермского края 2020; Сказки Трясциной 2020; Песенная традиция 2021; Традиционная культура 2021]. Такое сотрудничество в области нематериального этнокультурного достояния оказалось необычайно продуктивным. Оно позволяет профессионально выявлять объекты традиционной культуры, оценивать степень их сохранности, необходимость поддержки, с одной стороны, и заниматься актуализацией и популяризацией этнокультурного достояния — с другой.

Популяризация своего фольклорного наследия в Пермском крае ведется необычайно активно, и сказочная традиция в данном случае не является исключением. Помимо уже упомянутых изданий в серии «Фольклорный архив» вышла еще одна книга сказок — «Русские сказки Пермского края в записях конца XX — начала XXI в.» [Русские сказки Пермского края 2020] и готовится к изданию следующая, в которую войдут тексты, записанные в XX в., но не имеющие аудиофиксаций.

Отметим, что кроме медиаприложений к книгам в Пермском крае вышло несколько дисков, посвященных сказочной традиции региона. Они рассчитаны на широкий круг слушателей. В 2012 г. появился сборник «Сказки Прикамья». Он был издан при поддержке администрации губернатора Пермского края, а научное руководство проекта взял на себя И. А. Подюков [Сказки Прикамья 2012], сказки для этого диска взяты из книги, вышедшей ранее [Пермские сказки 2000]. Сказки исполняют известные в Перми актеры и режиссеры. Тексты, отобранные для этого диска, записаны в разное время; собиратели руководствовались разными принципами фиксации текстов, поэтому мы не всегда можем говорить об аутентичности записи. Исполнители также

не всегда могли следовать диалектным особенностям, поэтому в ряде случаев исполнение близко к литературной норме современного русского языка. Этим данный проект отличается от другого. Аудиосборник «Пермские сказки» включает в себя 26 текстов аутентичной записи [Пермские сказки 2020]. Поскольку материал для аудиосборника брался из профессиональных фольклорных архивов и сопровождался в целом ряде случаев аудиоматериалами, то исполнители попытались передать специфику пермских говоров. Сказки в этом собрании максимально приближены к аутентичному звучанию, хотя, конечно, об импровизационном начале говорить не приходится — исполнители строго следуют имеющемуся текстовому оригиналу.

В Перми существует проект «Охота до сказок», который воплощает в жизнь Русское национально-культурное общество. В рамках этого проекта подготовлен диск «Охота до сказок», где сказки Пермского края рассказывает М. Е. Суханова [Охота до сказок 2021]; проводятся презентации сказочных изданий и т. п. В декабре 2021 г. был проведен литературно-музыкальный перформанс «Барочные сказки», где были представлены сказки конца XVIII в., музыка русского и европейского барокко, пермские русские народные сказки, песенный фольклор Прикамья. Сочетание несочетаемых вещей привлекло большое число слушателей и позволило посмотреть на актуализацию сказочного наследия региона нетрадиционно: с одной стороны, здесь звучали фольклорные сказки, с другой — профессиональная музыка и лубочные сказки.

Казалось бы, такая активная работа со сказочным наследием могла бы стать хорошим примером для других регионов, но этого не случилось. Это не значит, что со сказками работают только в Пермском крае, однако только тут к настоящему времени сложился коллектив ученых и практиков, совместно работающих в этом направлении.

Стремление ученых привлечь внимание к сказочному наследию фиксируется и в других регионах. Прежде всего, это проявляется в публикации сказок местных сказочников, т. е. сказочное наследие используется как некая ценность территории. Для Нижегородской области таким

значимым явлением, безусловно, могло бы стать творческое наследие сказочника Ивана Федоровича Ковалева. В 2019 г. нижегородское издательство «Кварц» издало сборник «Сказки Ивана Ковалева» [Сказки Ивана Ковалева 2019]. Надо отметить, что сказки этого сказочника не переиздавались с 1953 г. и новое издание, созданное по современным требованиям к сказочным сборникам (наличие расширенного комментария, привлечение материалов архивов, материалы с его выступлениями на радио, фотографии и т.п.), было бы прекрасным началом если не для создания отдельного бренда территории, то, по крайней мере, изящным элементом туристической программы, связанным с озером Светлояр, на берегу которого стоит Шадрино, родная деревня Ковалева. Но в данном случае это не новый сборник, а переиздание сборника Литературного музея [Сказки Ковалева 1941], причем не очень удачное, поскольку в книге отсутствуют номера сказочных текстов, развернутые комментарии, подготовленные Э.В. Померанцевой и С.И. Минц, а краткие комментарии, поставленные составителем после текста, для любителя фольклора излишни, а для профессионала не нужны. Непонятно, зачем была изменена структура сборника, когда вступительная статья и автобиография сказочника помещены в конце издания. Книга, конечно, привлечет внимание любителей сказок, но не спровоцирует актуализацию сказочного наследия, использование его в деятельности работников культуры, поскольку само издание не нацелено на воспроизведение сказок и демонстрацию специфических особенностей творческого наследия И.Ф. Ковалева.

Еще один сборник, вышедший в Нижнем Новгороде, также посвящен творчеству одного человека — сказочному наследию Александры Васильевны Алексеевой [Сказки из Болдинской осени 2021]. Это сказочница второй половины XX в., ее много записывали, многочисленные повторные записи позволяют говорить об импровизационном начале в ее сказках, тем не менее вступительная статья и минимальные примечания к текстам не позволяют понять особенностей ее творческого наследия. Более того, к книге не приложен ни аудиодиск, ни иной цифровой носитель с речью сказочницы, а ведь

от нее записывались не только сказки, но и песни — она была одной из ведущих участниц болдинского хора. Современные технологии позволяют услышать запись даже по ссылке на QR-код, но создателям данного издания, судя по всему, это было неважно. Отметим, что даже если авторы издания не ориентировались на идею актуализации творческого наследия сказочницы и хотели просто издать записанные от нее тексты, то и в этом случае издавать сказки таким образом в настоящее время уже не принято.

Хочется остановиться еще на одном сборнике — «Смоленские сказки» [Смоленские сказки 2017]. Это сказки из сборника В.Н. Добровольского. Для Смоленской области данный сборник, безусловно, является знаковым и работы по актуализации фольклорного наследия с привлечением материалов «Смоленского этнографического сборника» могли бы стать необычайно интересными, а публикация текстов была бы своеобразным толчком к такой работе. Тем не менее авторы сборника заявляют, что «большинство сказок публикуется впервые» [Смоленские сказки 2017, 4]. Составители хотя и упоминают фамилию В.Н. Добровольского, но никак не рассматривают публикуемые тексты в контексте его собирательской и исследовательской деятельности. В издании нет не только комментариев к текстам, но даже и вступительной статьи о значении научной деятельности В.Н. Добровольского для отечественной фольклористики и популяризации фольклорного наследия Смоленской губернии. Более того, книга подготовлена мастером книжной графики Маргаритой Волковой. Это скорее альбом иллюстраций к сказкам, а не собственно сборник сказок, который можно было бы рассматривать как одно из направлений работы со сказочным наследием Смоленской области, если бы составители рассказали предысторию появления данной книги.

Рассмотренные выше публикации сказок в той или иной степени претендуют на научные издания, которые при определенных обстоятельствах могли бы спровоцировать работу по актуализации сказочной традиции региона. Их авторы не ставили себе такую цель и позиционировали свой труд как научные издания, но по ряду причин не смогли

это осуществить. Однако и работать с учреждениями культуры, которые могли бы использовать данные публикации для привлечения внимания к сказочному наследию, составители данных сборников не стали, а подача материала, в свою очередь, сделала эти издания неинтересными для работников культуры.

В настоящее время помимо издательских проектов возникают проекты культурно-просветительского характера. О некоторых из них мы говорили выше, например, о фестивале «Ореховая веточка», который проходит в Пермском крае. При этом целый ряд проектов инициируется людьми, далекими от изучения сказочной традиции. Самым глобальным из таких проектов является «Сказочная карта России», о которой написано немало [Петрова 2013, 30–38; Добровольская 2018, 127–137; Добровольская 2019, 360–373]. Отметим, что основным недостатком данного проекта является даже не то, что его авторы включают в него фольклорных персонажей самых разных жанров — сказок, былин, мифологической прозы, и не то, что кроме фольклорных сказок там активно используется материал сказки литературной, а то, что по большому счету это не единый проект, объединяющий различные региональные фестивали, связанные со сказкой в некое единое пространство. Чаще всего мы имеем дело с номинацией «родина сказочного героя», вокруг которой ничего не происходит. Напротив, в целом ряде случаев регионы, не претендующие на звание родины сказочного персонажа, проводят интересные мероприятия, связанные со сказкой. Так, в Ульяновской области³ проходит Всероссийский конкурс детского творчества в области сказочного эпоса «Правнуки Садовникова». Организаторы конкурса предложили школьникам под руководством учителей попробовать себя в собирании фольклора. Среди записанного оказались и сказки, которые были опубликованы в сборнике «Русские народные сказки Ульяновского Поволжья» [Русские народные сказки Ульяновского Поволжья 2022]. В рамках конкурса дети выступили в роли сказочников, представив сказки из сборника Садовникова

и архива Научно-образовательного центра «Русская традиционная культура и фольклор Ульяновского Поволжья»; они продемонстрировали и записанные ими самими сказки и показали спектакли, подготовленные по сказочным материалам региона, а главное — познакомили всех со сказочниками, от которых записывали фольклорные материалы. Прошел и конкурс детского рисунка, традиционный для большинства мероприятий, связанных со сказочным наследием.

Однако в некоторых случаях фестивали сказок ориентированы не на детей, а на все возрастные группы. Так, например, фестиваль сказок «Дикоросы», который проходит в Екатеринбурге, ориентирован на самые разные группы населения. В рамках фестиваля проходят мероприятия, как связанные со сказками (спектакли по сказкам, чтение сказок, выставки рисунков, презентации и продажа книг со сказками), так и никак не связанные с ними (мастер-классы по народным ремеслам, ярмарка-продажа изделий ремесленников Урала, народные игры, хороводы и т.п.). Отдельным направлением является лекторий, на котором выступают исследователи сказки: фольклористы, этнографы, антропологи, искусствоведы, представляющие различные аспекты бытования и изучения сказки.

Иногда сказка становится отдельным направлением в рамках фестиваля. Так, мультижанровый фестиваль казачьей культуры фонда «Вольное Дело» Олега Дерипаски выделяет сказку как отдельное направление в своей работе. Организаторы фестиваля приглашают ученых прочитать публичные лекции по фольклорной сказке, писателей представить свои книги сказок, а литературных критиков поговорить о сказке в современной культуре. Совершенно очевидно, что сказка не является в данном случае основным жанром фестиваля, более того, она не привязана к локальной традиции региона, в отличие от других фольклорных жанров.

Необходимо отметить, что существуют мероприятия, которые, по сути, являются своеобразными мини-фестивалями, но их организаторы позиционируют их как научные проекты. Таким проектом является

³ Она претендует на звание «родины Колобка», но организаторы рассматриваемого конкурса с этой работой не связаны.

«Конференция сказочников в Переделкино». Организаторы приглашают специалистов самых разных направлений для чтения лекций. Устраивается круглый стол, где обсуждаются общие вопросы, связанные с функционированием сказки в современном мире. Медийные лица читают сказки, чаще всего литературные, организуется выставка, так или иначе связанная со сказкой, и некое интерактивное действие или «специализированное театрализованное событие», ориентированное на детей.

К научно-просветительским мероприятиям следует отнести и отдельные просветительские лекции. Они стали необычайно популярны в последнее время, хотя большинство из них довольно однотипны. Еще несколько лет назад их организаторы просили прочитать лекции о природе сказочных персонажей, преимущественно о Бабе Яге и Змее. Сейчас вектор несколько изменился, и основной темой стали «страшные» сказки русского фольклора. Хотя существуют различные лектории, организаторы которых предлагают циклы лекций о разных типах сказок, об их исследователях и т.д. Так, например, общество с ограниченной ответственностью «Манн, Иванов и Фербер» помимо основной деятельности проводят различные лектории, в том числе и лекторий «Золотой ключик», в котором был цикл лекций, посвященный сказкам.

Казалось бы, в деятельности по актуализации нематериального этнокультурного достояния должны принимать активное участие средства массовой информации. Однако именно тут ситуация довольно плачевная. Сказка крайне редко может стать инфоповодом, причем это внимание будет скорее негативным. Редким и приятным исключением из общей ситуации является Пермский край, где СМИ весьма активно интересуются «сказочными проектами» как новостью дня, и с удовольствием приглашают специалистов рассказать о сказках в просветительских передачах.

В настоящее время ситуация меняется с ростом популярности подкастов. Тема сказок оказалась необычайно востребованной. И в целом ряде случаев

собеседниками ведущих оказываются исследователи сказок⁴.

Безусловно, нельзя не сказать о проектах, в которых сказка становится элементом воспитательного процесса. В некоторых случаях подобные проекты вполне органично вписываются в работу по актуализации нематериального этнокультурного достояния. Так, проект «Комната сказок» Н. Г. Кожановой, организованный в Пермском доме народного творчества «Губерния», органично включен в работу по актуализации сказки, знакомству детей с фольклорной традицией Пермского края. И хотя чаще используются литературные сказки, но в каждое представление включаются народные песни, танцы, обряды, традиционные игры и т.д.

В некоторых случаях сказка используется для обучения детей традиционным технологиям. Мастер карачунской игрушки Галина Ивановна Арефьева в своей работе с детьми использует сказки как фольклорные, так и собственного сочинения. На основе этих сказок вышла книга «Кудыкина гора» [Арефьева 2012].

Прекрасный проект «Живые сказки» Ксении Федосовой представляет собой интерактивное действие. Ксения и ее слушатели разыгрывают сказки с помощью самодельных кукол и этнографического реквизита. Будучи профессиональным фольклористом, участником многих фольклорных экспедиций, Ксения использует в своей работе фольклорные сказки, выступает и с литературными сказками, а также и со сказками других народов.

Наконец, еще одним направлением работы со сказкой является выступление людей, рассказывающих фольклорные сказки. Среди них необычайно много талантливых людей, но в большинстве своем они выступают как актеры, выучившие текст и разыгрывающие его. Лишь немногие избрали другой принцип представления сказок — своеобразную импровизацию в рамках фольклорного текста, что было характерно для лучших отечественных сказочников. К таким популяризаторам сказочного наследия относятся Вячеслав Печняк из Екатеринбурга, Олег Скобелев из Петрозаводска, Александр

⁴ Со сказками связаны такие подкасты, как «Мрачные сказки», подкасты ГЭС 2, Онлайн-журнал V-A-C Sreda совместно с аудиоплатформой Толк.

Маточкин из Санкт-Петербурга, Марина Суханова из Перми и некоторые другие.

Не все описанные в статье формы работы со сказкой используются в работе с нематериальным этнокультурным достоянием. Однако зачастую они подходят для работы по актуализации и пропаганде фольклорной традиции региона. Проблема, которая в настоящее время возникает в рамках работы с нематериальным этнокультурным достоянием, связана не с формами актуализации и не с проектами по популяризации явлений народной культуры. Она в значительной степени связана с раскоординированностью действий. Работая на одном поле, ученые и работники культуры в большинстве

случаев не участвуют в одних и тех же проектах: исследование зачастую не имеет выхода на практическое воплощение, а актуализация в значительной степени не подкрепляется научными исследованиями. Более того, целый ряд как научных, так и просветительских проектов не подключаются к работе по сохранению этнокультурного достояния. Составители сказочных сборников зачастую и вовсе не включаются в эту работу, рассматривая публикации как сугубо научную работу. Возможно, пример Пермского края по объединению всех имеющихся сил вокруг сохранения и популяризации своего этнокультурного достояния станет стимулом для других регионов.

Источники и материалы

Арефьева 2012 — *Арефьева Г.И.* Кудыкина гора. Воронеж: Центр духовного возрождения Черноземного края, 2012. (Серия «Сказки Воронежского края»).

Народные сказки Псковского края, 2016 — Народные сказки Псковского края: Монография: В 2 ч. / Под ред. Н.В. Большаковой, Г.И. Плещук. Псков: Логос, 2016.

Лызлова 2016 — Предисловие // Избранные сказки Ф.Н. Свинына / Сост. О.Г. Большакова и В.Р. Дмитриченко; Подгот. к публикации А.С. Лызлова. Петрозаводск: Издат-Принт, 2016. С. 4–7.

Новичкова 2000 — *Новичкова Т.А.* В пути за живым словом // Озаровская О.Э. Пятиречье. СПб., 2000. С. 5–26.

Ореховая веточка 1999 — Ореховая веточка: Русские народные сказки, записанные в селе Русский Сарс Пермской области / Сост., вступ. ст. и коммент. А.В. Черных. Пермь, 1999.

Охота до сказок 2021 — Охота до сказок. Русские сказки Пермского края, рассказанные Мариной Сухановой: Аудиодиск. Студия SoundAround AudioWorks. Пермь, 2021.

Пермские сказки 2020 — Пермские сказки: Аудиосборник народных сказок, собранных в Пермском крае / Продюсерский центр KAMWA. Пермь, 2021.

Пермские сказки 2000 — Пермские сказки. Современный фольклор Прикамья / Сост. И. Подюков; Перм. гос. пед. ун-т. Пермь: ПРИ-ПИТ, 2000.

Песенная традиция 2020 — Песенная традиция русских сел Октябрьского района Пермского края в записях конца XX века / А.В. Черных (отв. ред.), О.С. Сивков, И.И. Русинова, Ю.С. Чернышева, М.Е. Суханова, Е.Н. Свалова. СПб.: Изд-во «Маматов», 2020.

Песенная традиция 2021 — Песенная традиция деревни Суюрка Куединского райо-

на Пермского края: свадебный фольклор / А.В. Черных (отв. ред.), А.А. Мехнецов, Г.Н. Мехнецова, Ю.С. Чернышева, И.И. Русинова, О.С. Сивков, М.Е. Суханова. СПб.: Изд-во «Маматов», 2021.

Послушай-ка сказку 2022 — Послушай-ка сказку: Русские народные сказки, собранные и пересказанные знаменитой сказительницей из с. Русский Сарс Октябрьского городского округа Пермского края Е.Н. Трясциной / Сост. С.А. Целищев, Г.А. Ширякина. Пермь: Пушка, 2022.

Русские народные сказки Пермского края 2004 — Русские народные сказки Пермского края / Сост., вступ. ст. и коммент. А.В. Черных. Пермь: Перм. кн. изд-во, 2004.

Русские народные сказки Ульяновского Поволжья 2022 — Русские народные сказки Ульяновского Поволжья / Сост., предисл., прим. М.Г. Матлин. Ульяновск: ФГБОУ ВО УлГПУ им И.Н. Ульянова, 2022.

Русские сказки Пермского края 2020 — Русские сказки Пермского края, в записях конца XX — начала XXI в. / А.В. Черных (отв. ред.), В.Е. Добровольская, И.И. Русинова, И.А. Подюков, М.Е. Суханова, О.С. Сивков, Е.Н. Свалова, С.В. Хорожух, С.Ю. Королёва. СПб.: Изд-во «Маматов», 2020. (Серия «Фольклорный архив. Пермский край»).

Свинын 2016 — Избранные сказки Ф.Н. Свинына / Сост. О.Г. Большакова, В.Р. Дмитриченко; Подгот. к публ. А.С. Лызлова. Петрозаводск: Издат-Принт, 2016.

Сказки Ивана Ковалева 2019 — Сказки Ивана Ковалева / Сост. Н.В. Морохин. Н. Новгород: Кварц, 2019.

Сказки из Болдинской осени 2021 — Сказки из Болдинской осени. Фольклорное наследие Александры Васильевны Алексеевой / Сост. Н.В. Морохин, Ю.А. Курдин. Н. Новгород: Литера, 2021.

Сказки Ковалева 1941 — Ковалев И. Ф. Сказки И. Ф. Ковалева / Зап. и коммент. Э. Гофман и С. Минц; Ред. акад. Ю. М. Соколова; Гос. лит. музей. М., 1941.

Сказки Прикамья 2012 — Сказки Прикамья. Пермь, 2012.

Сказки Псковской области, 2004 — Сказки Псковской области / Под ред. Г. И. Площук. Псков: ПГПИ, 2004.

Сказки Трясиной 2020 — Сказки Евдокии Никитичны Трясиной / В. Е. Добровольская, Г. Н. Мехнецова, И. И. Русинова, О. С. Сивков, М. Е. Суханова, А. В. Черных (отв. ред.). СПб.: Изд-во «Маматов», 2020. (Серия «Фольклорный архив. Пермский край»)

Смоленские сказки 2017 — Смоленские сказки / Авт.-сост., худож. М. Г. Волкова. Смоленск: Свиток, 2017.

Традиционная культура 2021 — Традиционная культура русских заводских поселений Урала: Курашимский завод: материалы и исследования: Кол. монография / А. В. Черных (отв. ред.), И. И. Русинова, Ю. А. Кашаева, А. В. Вострокнутов, Д. И. Вайман, С. Ю. Королёва, О. С. Сивков, М. А. Брюханова. СПб.: Изд-во «Маматов», 2021.

Исследования

Добровольская 2018 — Добровольская В. Е. «Мы рождены, чтоб сказку сделать былью»: использование фольклорных мотивов в создании

культурного пространства // Cultural Studies / Kulturas Studijas. 2018. Vol. 10. P. 127–137.

Добровольская 2019 — Добровольская В. Е. Сказочная карта России: актуализация фольклорного наследия или «создание» фольклора? // Фольклор в культуре повседневности: Сб. ст. / Науч. ред. Н. И. Жуланова, Л. В. Фадеева; Отв. ред. Т. Н. Суханова. М.: ГИИ, 2019. С. 360–373.

Зверева 2019 — Зверева Ю. В., Русинова И. И., Черных А. В. Традиционный костюм народов Пермского края. Русские: Тематический словарь лексики одежды. СПб.: Изд-во «Маматов», 2019.

Петрова 2013 — Петрова Н. С. Кикимора Вятская и Кошей Тверской, или Фольклорная карта России // Фольклор XXI века: Герои нашего времени: Сб. ст. / Сост. М. Д. Алексеевский. М.: ГРЦРФ, 2013. С. 30–38.

Черных 2017 — Черных А. В. Традиционный костюм народов Пермского края. Татары и башкиры. СПб.: Изд-во «Маматов», 2017.

Черных 2020а — Черных А. В. Традиционный костюм народов Пермского края. Русские. Мужская одежда. СПб.: Изд-во «Маматов», 2020.

Черных 2020б — Черных А. В. Традиционный костюм народов Пермского края. Удмурты. СПб.: Изд-во «Маматов», 2020.

Черных 2021 — Черных А. В. Традиционный костюм народов Пермского края. Марийцы. СПб.: Изд-во «Маматов», 2021.

© В. Е. Добровольская, Ю. С. Чернышева 2023

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Добровольская В. Е. <https://orcid.org/0000-0002-2346-7493>

Кандидат филологических наук, доцент кафедры общего и славянского искусствознания Института славянской культуры Российского государственного университета им. А. Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство): Российская Федерация, 117997, г. Москва, ул. Садовническая, д. 33, стр. 1; тел.: +7 (499) 183-67-83; старший научный сотрудник Института гуманитарных исследований УрО РАН (филиал Пермского ФИЦ УрО РАН): Российская Федерация, 614900, г. Пермь, ул. Ленина, д. 13а; тел.: +7 (342) 212-60-08; e-mail: dobrovolska@inbox.ru

Чернышева Ю. С. <https://orcid.org/0000-0001-7311-9457>

Научный сотрудник Института гуманитарных исследований УрО РАН (филиал Пермского ФИЦ УрО РАН): Российская Федерация, 614900, г. Пермь, ул. Ленина, д. 13а; тел.: +7 (342) 212-60-08; e-mail: yulyachernysheva99@gmail.com

The Russian Fairy-Tale Heritage as an Object of Intangible Ethno-Cultural Heritage: Problems of Its Actualization and Use in Cultural Institutions

Varvara E. Dobrovolskaya

(Institute of Slavic Culture of the Kosygin Russian State University (Technologies. Design. Art): 33, b. 1, Sadovnicheskaya str., Moscow, 117997, Russian Federation; Institute of Humanitarian Studies of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (Perm Branch of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences): 13a, Lenin str., Perm, 614900, Russian Federation)

Yuliya S. Chernysheva

(Institute of Humanitarian Studies of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (Perm Branch of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences): 13a, Lenin str., Perm, 614900, Russian Federation)

Summary. *In connection with the adoption of the Federal Law “On Intangible Ethno-Cultural Heritage of the Russian Federation,” the interaction between scholars and cultural workers has become particularly important not only for identifying and studying objects of ethno-cultural heritage, but also in the ways they are used, their preservation and popularization. There are many ways of working with the Russian fairy-tale heritage, including the publication of fairy-tale collections and cultural and educational projects. The latter also include popular lectures, festivals dedicated to fairy-tales and storytellers, podcasts, performances of folk tale performers, the publication of folk tales on CDs. Unfortunately, in most cases, at present we observe either scholarly work related to the publication of field archival materials, the analysis of the fairy-tale tradition of a particular region or the creative heritage of specific storytellers, or, on the contrary, we see projects of a festival nature, which are carried out by specialists of cultural and leisure institutions. In this paper, we will consider these two areas in the field of fairy-tales on the example of Pskov, Nizhny Novgorod, Smolensk, Ulyanovsk regions, the Republic of Karelia and other regions of Russia, and also focus on the unique experience of the Perm region which is the result of joint work by representatives of academia and of culture.*

Key words: *fairy-tale tradition, the intangible ethno-cultural heritage, fairy-tale publications, fairy-tale festivals, stage performance of fairy-tales.*

Acknowledgments. *The study was conducted as part of the program of scientific research related to the study of the ethnocultural diversity of Russian society aimed at strengthening all-Russian identity in 2023–2025 (led by Academician V. A. Tishkov) within the framework of the project “The Intangible Ethnocultural Heritage of the Peoples of the Russian Federation as a Resource for Preserving Diversity and Forming Russian Identity.”*

Received: August 18, 2023.

Date of publication: November 25, 2023.

For citation: Dobrovolskaya V. E., Chernysheva Yu. S. The Russian Fairy-Tale Heritage as an Object of Intangible Ethno-Cultural Heritage: Problems of Its Actualization and Use in Cultural Institutions. *Traditional Culture*. 2023. Vol. 24. No. 4. Pp. 11–21. In Russian.

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2023.24.4.001>

References

Chernykh A. V. (2017) *Traditsionnyi kostyum narodov Permskogo kraia. Tatory i bashkiry* [The Traditional Costume of the People of the Perm Region. Tatars and Bashkirs]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

Chernykh A. V. (2020a) *Traditsionnyi kostyum narodov Permskogo kraia. Russkie. Muzhskaya odezhda* [The Traditional Costume of the People of the Perm Region. Russian Men's Clothes]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

Chernykh A. V. (2020b) *Traditsionnyi kostyum narodov Permskogo kraia. Udmurtsy* [The

Traditional Costume of the People of the Perm Region. Udmurts]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

Chernykh A. V. (2021) *Traditsionnyi kostyum narodov Permskogo kraia. Mariitsy* [The Traditional Costume of the People of the Perm Region. The Mari People]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

Dobrovolskaya V. E. (2018) “My rozhdeny, chtob skazku sdelat’ byl’yu”: ispol’zovanie fol’klornykh motivov v sozdaniі kul’turnogo prostranstva [“We Were Born to Make a Fairy Tale Come True”: The Use of Folklore Motifs in

the Creation of Cultural Space]. *Cultural Studies*. 2018. Vol. 10. Pp. 127–137. In Russian.

Dobrovolskaya V. E. (2019) Skazochnaya karta Rossii: aktualizatsiya fol'klornogo naslediya ili "sozdanie" fol'klora? [A Fairytale Map of Russia: The Actualization of Folklore Heritage or the "Creation" of Folklore?]. In: *Fol'klor v kul'ture povsednevnosti*: Sb. st. [Folklore in the Culture of Everyday Life. A Collection of Articles]. Ed. by N. I. Zhulanov, L. V. Fadeeva, T. N. Sukhanov. Pp. 360–373. In Russian.

Petrova N. S. (2013) Kikimora Vyatskaya i Koshchei Tverskoi, ili Fol'klornaya karta Rossii

[The Kikimora of Viatka and Koschey of Tver, or A Folklore Map of Russia]. In: *Fol'klor XXI veka: Geroi nashego vremeni*: Sb. st. [Folklore of the Twenty-First Century: Heroes of Our Time. A Collection of Articles]. Comp. by M. D. Alekseevskii. Pp. 30–38. In Russian.

Zvereva Yu. V., Rusinova I. I., Chernykh A. V. (2019) *Traditsionnyi kostyum narodov Permskogo kraia. Russkie. Tematicheskii slovar' leksiki odezhdy* [The Traditional Costume People of the Perm Region. Russians. Thematic Dictionary of Clothing Vocabulary]. St. Petersburg: Mamatov. In Russian.

© V. E. Dobrovolskaya, Yu. S. Chernysheva, 2023

ABOUT THE AUTHORS

Varvara E. Dobrovolskaya <https://orcid.org/0000-0002-2346-7493>

E-mail: dobrovolska@inbox.ru

Tel.: +7 (342) 212-60-08

33, b. 1, Sadovnicheskaya str., Moscow, 117997, Russian Federation

PhD in Philology, Associate Professor of the Department of General and Slavic Art Studies of the Institute of Slavic Culture of the Kosygin Russian State University (Technologies. Design. Art)

13a, Lenin str., Perm, 614900, Russian Federation

Senior Researcher, Institute of Humanitarian Studies, Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (Perm Branch of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences)

Yuliya S. Chernysheva <https://orcid.org/0000-0001-7311-9457>

E-mail: yulyachernysheva99@gmail.com

Tel.: +7 (342) 212-60-08

13a, Lenin str., Perm, 614900, Russian Federation

Researcher, Institute of Humanitarian Studies, Ural Branch of the Russian Academy of Sciences (Perm Branch of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences)



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY4.0)